

## Vartojimo nurodymai

# QUIXX<sup>®</sup> baby

## Mažylių nosies priežiūra ir higienai nuo pirmosios gyvenimo dienos

Dėl užsikimšusių nosyčių kūdikiai tampa visiškai bejėgiai, nes patys nesugeba pašalinti susikaupusių gleivių. Jiems tampa sunku kvėpuoti, valgyti, gerti ir miegoti. Dėl vis dar nesusiformavusios imuninės sistemos kūdikiai taip pat yra imlesni komplikacijoms, pavyzdžiui, ausų infekcijoms ar ančių uždegimui (sinusitui), kuriuos gali išsivystyti, kai nosis užsikimšusi.

„Quixx baby“ yra izotoninis jūros vandens tirpalas patogiam suspaužiamame buteliuke, tiekiančiame sterilius lašus be konservantų. „Quixx baby“ sudėtyje yra 100 % natūralaus jūros vandens iš Atlanto vandenyno su gausybe vertingų mineralų ir mikroelementų, jis padeda atkurti normalią nosies gleivinės funkciją.

Dėl mažos druskos koncentracijos, kuri yra priderinta prie natūralios organizmo koncentracijos (izotoninės), „Quixx baby“ labai švelnus kūdikių nosytėms.

„Quixx baby“ suminkština susikaupusias gleives, todėl jas lengviau pašalinti, ir sudrėkina nosies gleivinę. Tai padeda atkurti normalią nosies gleivinės funkciją ir Jūsų kūdikis gali vėl laisvai kvėpuoti.

Sterilus lašintuvus su antibakteriniu filtru užtikrina paprastą ir higienišką vartojimą, idealiai tinkantį kasdieniui jautrių kūdikių nosyčių priežiūrai.

**Kas yra „Quixx baby“ ir kokia jo sudėtis?**  
„Quixx baby“ yra natūralus izotoninis nosies tirpalas, kuriame yra jūros vandens iš Atlanto vandenyno su vertingais mineralais ir mikroelementais. Druskos koncentracija „Quixx baby“ yra priderinta prie natūralios koncentracijos organizme, todėl jis švelniai veikia Jūsų kūdikio nosytę. 100 ml „Quixx baby“ yra 28,6 ml Atlanto vandenyno vandens ir 71,4 ml išgryninto vandens.

**Kam naudojamas „Quixx baby“?**

- Kasdieniui natūraliai priežiūrai, nosies mėsoms valyti ir drėkinti.
- Užsikimšusiai nosiai, padeda pašalinti gleives.
- Iš nosies ertmių padeda pašalinti prilipusias pluteles ir gleives.
- Padeda atgaivinti sausą, sudirgusią ar išopėjusią nosies gleivinę.
- Kaip pagalbinė priemonė padeda apsaugoti nuo įprasto persalimo, ausų, nosies ir gerklės infekcijų sukeltų nosies simptomų.
- Pagalbinė priemonė užsikimšusiai nosiai išvalyti ar slogos simptomams palengvinti persalus ar sergant gripu.

**Kaip veikia „Quixx baby“?**

- „Quixx baby“ išvalo nosį.
- Jis suminkština susikaupusias gleives, todėl jos lengviau pašalinamos. Jis išplauna alergenų ir užkratus, todėl sumažėja jų poveikis nosies gleivinei.
- „Quixx baby“ sudrėkina ir atgaivina nosies gleivinę.

„Quixx baby“ sudėtyje esantis Atlanto vandenyno vanduo drėkina nosies gleivinę ir palaiko jos atliekamą filtro funkciją.

**Taigi „Quixx baby“ palaiko apsaugines nosies funkcijas ir padeda išlaikyti Jūsų kūdikio nosį sveiką.**

**Taip pat „Quixx baby“ būdingi šie privalumai:**

- sudėtyje yra tik natūralios medžiagos,
- nėra konservantų,
- nesukelia priklausomybės,
- saugus vartoti ilgą laiką,
- saugus neštumo ir žindymo laikotarpiu.

**Kas gali vartoti „Quixx baby“?**

„Quixx baby“ gali būti vartojamas naujagimiams nuo pirmosios gyvenimo dienos, kūdikiams, vaikams ir suaugusiesiems, įskaitant nėščias ir žindančias moteris.

**„Quixx baby“ vartojimas****Kaip dažnai ir kokiomis dozėmis reikia vartoti „Quixx baby“?**

Naujagimiams ir kūdikiams iki 3 mėnesių rekomenduojama vartoti netiesiogiai, užlašinus ant vatos tamponėlio.

1–3 lašai į kiekvieną nosies šnervę nuo 2 iki 6 kartų per dieną ar dažniau, jei reikia.

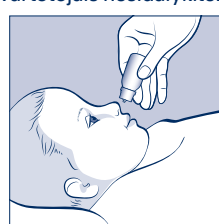
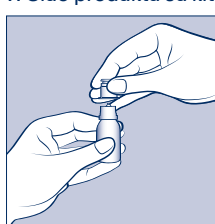
**Tiesioginis vartojimas**

1. Nuo lašintuvo nuimkite dangtelį.
2. Kūdikį paguldysite ant nugaros, kad veidas būtų nukreiptas aukštyn.

3. Lašintuvo antgalį įstumkite į vieną kūdikio nosies šnervę ir švelniai suspauskite buteliuko šonus, kol pradės lašėti skystis. Prieš nuvalydami kūdikio nosytę palaukite, kol iš šnervės ištekės tirpalas perteklius.

4. Procedūrą pakartokite kitai šnervei.

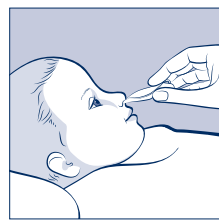
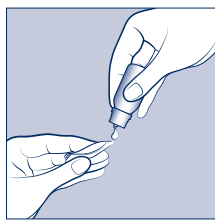
5. Po procedūros antgalį nuvalykite muiluotu vandeniu, nuskalaukite ir išdžiovinkite (jei vandens neturite, galite panaudoti sterilią servetėlę, bet muiluotas vanduo labiau tinkamas).
6. Panaudoję ant lašintuvo uždėkite dangtelį.
7. Šiuo produktu su kitais vartotojais nesidalykite.



**Jei tiesiogiai sulašinti į nosį neįmanoma, galima naudoti vatos tamponėlį, tačiau jo nekiškite į Jūsų kūdikio nosies šnervę.**

**Netiesioginis vartojimas**

1. Nusiplovę rankas vatos gniužulėlį padarykite cilindro formos, kad atitiktų kūdikio nosies šnervės dydį. Vatos tamponėlį suvilgykite „Quixx baby“.
2. Vatos tamponėlį atsargiai įkiškite į kūdikio nosies šnervę, pasukite jį ir švelniai ištraukite. Sukdami vatos tamponėlį, jo iš nosies netraukite.



**Kiekvienai šnervei naudokite atskirą tamponėlį!**

**Kiek laiko galima vartoti „Quixx baby“?**

Vartojimo laikas neribojamas. Jeigu Jums kyla klausimų, kreipkitės į gydytoją ar vaistininką.

**Kada negalima vartoti „Quixx baby“?**

Nevartokite „Quixx baby“, jei Jūsų kūdikis turi padidėjusį jautrumą (alergiją) jūros vandeniui.

**Galimas šalutinis poveikis**

Iki šiol nežinoma jokio šalutinio poveikio.

**Kaip laikyti „Quixx baby“?**

- Laikykite kambario temperatūroje.
- Laikykite vaikams nepastebimoje ir nepasiekiamoje vietoje.

**Pakuotės aprašymas**

„Quixx baby“ parduodamas buteliukuose po 10 ml. Viename buteliuke yra maždaug 270 lašų. Buteliukas tiekiamas su įmontuota antibakterine sistema, kuri neleidžia sukėlėjams patekti į tirpalą per visą laiką, kol jis naudojamas. Nevartokite „Quixx baby“, jei baigėsi tinkamumo naudoti laikas, kuris nurodytas ant dėžutės po piktogramą.

Atidarę buteliuką „Quixx baby“, suvartokite per 3 mėnesius.

**Pastaba**

Jei pastebėjote, kad pakuotė pažeista, šio medicininio prietaiso nenaudokite.

**Gamintojas:**

Pharmaster  
ZI de Krafft  
67150 Erstenas  
Prancūzija

**Platintojas:**

BERLIN-CHEMIE AG  
(MENARINI GROUP)  
Glienicke Weg 125  
12489 Berlynas  
Vokietija

Paskutinį kartą peržiūrėta 09/2014

	Gamintojas
	Tinka iki
<b>LOT</b>	Serija
<b>STERILE</b> <b>A</b>	Sterilizuoti taikant aseptinio proceso technologijas
	Perskaitykite vartojimo instrukciją

## Lietošanas instrukcija

# QUIXX<sup>®</sup> baby

## Bērna deguna kopšanai un higiēnai no dzīves pirmās dienas

Bērni ir īpaši neaizsargāti pret deguna aizlikumu, jo paši nespēj atbrīvoties no deguna izdalījumiem. Tādēļ bērniem ir grūti elpot, ēst un dzert, turklāt viņiem rodas miega traucējumi. Bērniem vēl nav nobriedusi imūnsistēma, tādēļ viņi ir daudz uzņēmīgāki pret tādām komplikācijām kā ausu infekcijas vai sinusīts, kas var attīstīties kopā ar deguna aizlikumu.

Quixx baby ir izotonisks jūras ūdens šķīdums ērti lietojamā saspiežamā pudelītē, ar kuras palīdzību ir iegūstami sterili pilieni bez konservantiem.

Quixx baby satur 100 % dabisku Atlantijas okeāna ūdeni ar daudzām vērtīgām minerālvielām un mikroelementiem, tādēļ tas palīdz atjaunot normālu deguna gļotādas funkciju.

Quixx baby ir ļoti maža (izotoniska) sāļu koncentrācija, kas pielāgota organisma dabiskajam sāļu līmenim, tāpēc tā iedarbība uz zīdaiņu deguna gļotādu ir ļoti maiga.

Quixx baby atmiešē un ļauj vieglāk izvadīt no deguna sakrājušos izdalījumus, kā arī mitrina tā gļotādu. Quixx baby veicina atveseļošanu un palīdz Jūsu bērnam vieglāk elpot caur degunu. Sterilais pilinātājs ar prebaktēriju filtru garantē vienkāršu un higiēnisku lietošanu, un šķīdums ir ideāli piemērots ikdienas lietošanai zīdaiņa jutīgajā degunā.

**Kas ir Quixx baby un ko tas satur**

Quixx baby ir dabisks, izotonisks degunā lietojams šķīdums, kas satur Atlantijas okeāna ūdeni un tā vērtīgās minerālvielas un mikroelementus. Quixx baby sāļu koncentrācija ir pielāgota organisma dabiskajam sāļu līmenim, tādēļ tā iedarbība uz zīdaiņu deguna gļotādu ir ļoti maiga. 100 ml Quixx baby satur 28,6 ml Atlantijas okeāna ūdens un 71,4 ml attīrta ūdens.

**Kādam nolūkam lieto Quixx baby?**

- Dabiskai deguna eju ikdienas kopšanai, tīrī-

šanai un mitrināšanai;

- pret deguna aizlikumu, lai palīdzētu atbrīvoties no deguna izdalījumiem;
- deguna dobuma attīrīšanai no krevēlēm un izdalījumiem;
- sausas, kairinātas vai iekaisušas deguna gļotādas nomierināšanai;
- parastas saaukstēšanās un ausu, deguna vai rīkles infekcijas izraisītu deguna iekaisuma simptomu profilaksei;
- saaukstēšanās vai gripas izraisīta deguna aizlikuma uzturei ārstēšanai.

**Kā iedarbojas Quixx baby?**

- Quixx baby tira degunu.
- Quixx baby mīkstina degunā sakrājušos izdalījumus, tādēļ tie ir vieglāk izvadāmi. Quixx baby no deguna izskalo alergenus un mikroorganismus, mazinot to iedarbību uz deguna gļotādu.
- Quixx baby mitrina un nomierina deguna gļotādu.

Quixx baby sastāvā esošais Atlantijas okeāna ūdens mitrina deguna gļotādu un saglabā pareizu tās filtrēšanas funkciju.

**Tā Quixx baby stiprina deguna aizsargfunkciju un palīdz saglabāt zīdaiņa deguna veselību.****Quixx baby ir priekšrocības arī tādēļ, ka tas:**

- satur tikai dabiskus vielas;
- nesatur konservantus;
- neizraisa atkarību;
- ir droši lietojams ilgstoši;
- ir droši lietojams grūtniecības un zīdīšanas periodā.

**Kurš var lietot Quixx baby?**

Quixx baby var lietot zīdaiņiem no dzīves pirmās dienas, mazbērniem un bērniem. To var lietot arī pieaugušie – pat grūtnieces un sievietes, kas baro bērnu ar krūti.

Product:	Quixx <sup>®</sup> baby
Product No.:	V095416/01
Language:	Lithuanian/Latvian/Estonian
Size:	150 x 480 mm (folded in 24 x 150 mm) 40 g/m <sup>2</sup>
Colours:	1. Pantone 282
Date:	13.11.14 Kamenir/Bi BC14-3729

## Quixx baby lietošana

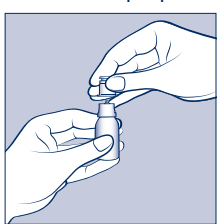
### Cik bieži un cik daudz lietot Quixx baby?

Jaundzimušajiem un zidainiem līdz 3 mēnešu vecumam ir ieteicama netieša lietošana ar vates tampona palīdzību.

Pa 1–3 pilieniem katrā nāsī 2–6 reizes dienā vai biežāk, ja nepieciešams.

### Tieša lietošana

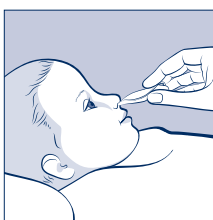
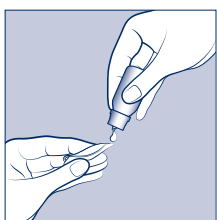
1. Noņemiet pilinātāja vāciņu.
2. Noguldiet bērnu uz muguras ar seju augšup.
3. Ielieciet pilinātāja galu vienā no bērna nāsīm un uzmanīgi no divām pusēm saspiediet pudelīti, līdz veidojas pilieni. Pagaidiet, kamēr no nāsīs ir iztecējis viss liekais šķidrums, un tad noslaukiet bērna degunu.
4. Visu atkārtojiet otrai nāsij.
5. Pēc lietošanas pilinātāja galu nomazgājiet ar ziepju ūdeni, noskalojiet un nožāvējiet (ja nav pieejams ūdens, var izmantot sterilu salveti, tomēr ziepju ūdens ir ieteicamāks).
6. Pēc lietošanas uzlieciet atpakaļ pilinātāja vāciņu.
7. Nedodiet preparātu nevienam citam.



**Ja tieša lietošana degunā nav iespējama, Jūs varat izmantot vates tamponu, tomēr tā galu nedrīkst ievietot Jūsu bērna nāsī.**

### Netieša lietošana

1. Nomazgājiet rokas un izveidojiet sava bērna nāsij atbilstoša lieluma cilindra formas vates tamponu. Samitriniet tamponu ar Quixx baby.
2. Uzmanīgi ielieciet tamponu bērna nāsī, pagroziet un uzmanīgi izņemiet to no nāsīs. Grozot tamponu, neatļaidiet to.



**Katrai nāsij jālieto cits vates tampons!**

### Cik ilgi drīkst lietot Quixx baby?

Lietošanas ilgums nav ierobežots. Ja Jums ir jebkādi jautājumi, lūdz, vaicājiet savam ārstam vai farmaceitam.

### Kad nav atļauts lietot Quixx baby?

Nelietojiet Quixx baby, ja Jūsu bērnam ir pagastināta jutība (alerģija) pret jūras ūdeni.

### Iespējamās blakusparādības

Līdz šim nekādas blakusparādības nav zināmas.

### Kā uzglabāt Quixx baby

- Uzglabāt istabas temperatūrā.
- Uzglabāt bērniem neredzamā un nepieejamā vietā.

### Iepakojuma apraksts

Quixx baby šķidrums ir pieejams pudelītēs pa 10 ml. Katrā pudelītē ir aptuveni 270 pilienus. Pudelītē ir iestrādāta pretbaktēriju sistēma, kas visā pudelītes lietošanas laikā nepieļauj baktēriju iekļūšanu šķidrumā.

Nelietojiet Quixx baby pēc derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz kastītes pēc šāda simbola:

Izlietot Quixx baby 3 mēnešu laikā pēc pudelītes atvēršanas.

### Piezīme

Nelietojiet šo medicīnisko ierīci, ja ir redzami tās iepakojuma bojājumi.

Ražotājs:  
Pharmaster  
ZI de Krafft  
67150 Erstein  
Francija

Izplatītājs:  
BERLIN-CHEMIE AG  
(MENARINI GROUP)  
Glienicke Weg 125  
12489 Berlin  
Vācija

Pēdējās pārskatīšanas datums: 09/2014

	Ražotājs
	Derīguma termiņš
	Sērijas numurs
	Sterilizēts aseptiski
	Izlasīt lietošanas instrukciju

EE

## Kasutusjuhend

# QUIXX<sup>®</sup> baby

### Vāikelaste ninahoolduseks ja hūgieņiks alates esimestest elupāevadest

Kui imikute nina on kinni, on nad eriti kaitsetud, sest ei ole ise vāimelised ninast sekreēti eemaldama. Imikutel on raske hingata ning esinevad sōōmis-, joomis- ja magamisraskused. Kuni beebi immuunsūsteem ei ole lōpuni vālja kujunenud, on nad tundlikumad selliste tūsistuste suhtes nagu kōrvainfektsioonid vōi sinusiit, mis vōivad tekkida seoses ninakinnisusega. Quixx baby on isotooniline merevee lahus mugavas pigistatavas pudelis, millest saab manustada steriiliseid ja sāilitusaineteta tilku. Quixx baby sisaldab Atlandi ookeanist pārit merevett koos vāartuslike minerālaide ja mikroelementidega ning aitab taastada ninalimaskesta normaālet talitlust.

Tānu vāiksele soolāsāildusele, mis on kohandatud keha loomuliku soolāsāildusega (isotooniline), toimib Quixx baby imikute ninādele ōrnalt. Quixx baby pehmendab ninna kogunenud sekreēti, muutes selle eemaldāmise lihtsamāks, ja niisutab ninalimaskesta. See aitab lapsel kiiremini terveneda ja uuesti vābalt hingata. Antibakteriāle filtriga steriilne tilguti tagab lihtsa un hūgieņilise kasutamise ning sobib ideāālselt igāpāevaseks lahuse tilgutāmiseks imikute tundlikesse ninadesse.

### Mis on Quixx baby un midā see sisaldāb?

Quixx baby on looduslik isotooniline ninalahus, mis sisaldāb Atlandi ookeanist pārit merevett koos vāartuslike minerālaide un mikroelementidega.

Quixx baby soolāsāildus on kohandatud keha loomuliku soolāsāilduse un seetōttu toimib tā imikute ninādele ōrnalt.

100 ml Quixx babyt sisaldāb 28,6 ml Atlandi ookeanist pārit vett un 71,4 ml puhastatud vett.

### Milleks Quixx babyt kasutāks?

- Ninakāikude igāpāevaseks loomulikāks hoolduseks, puhastāmiseks un niisutāmiseks
- Ninakinnisuse korrā ninast sekreēti eemaldāmise kergendāmiseks
- Ninaōontest koorikute un lima eemaldāmiseks
- Kuiva, ārritādu vōi valusa ninalimaskesta sūmptomite leevendāmiseks
- Toetav vahend kŭlmetuse ning kōrva-, nina- un kurguinfektsioonide un kaasnevate nina-sūmptomite vāltimiseks
- Kŭlmetuse vōi gripi tōttu tekkinud ninakinnisuse vōi riniidi toetavāks raviks

### Kuidā Quixx baby toimib?

- Quixx baby puhastāb nina.
- Quixx baby pehmendāb ninna kogunenud lima, muutes selle eemaldāmise lihtsamāks. Toode pesēb vālja āllergeēnīd un pisikud ning vāhendāb seega nende kōkku puudet ninalimaskestā.
- Quixx baby niisutāb un rahustāb ninalimaskesta. Quixx babyt sisaldāv Atlandi ookeanist pārit merevesi niisutāb ninalimaskesta, toetādes selle filtrēerivāt funkciooni.

### Seetōttu toetāb Quixx baby nina kaitsefunktsioone un aitāb teil hoidā omā lapse nina tervēna.

### Quixx baby un jārgmised eelēsed.

- Sisaldāb āinult looduslike koostisosi
- Ei sisaldā sāilitusāineid
- Ei tekita sōltuvust
- Pikaajālisel kasutamisel ohutu
- Ohutu rasedē un imetāmise ājā

### Kes vōid Quixx babyt kasutā?

Quixx babyt vōib kasutā imikute alates esimestest elupāevadest, samuti vōidā seda kasutā vāikelāpsēd, lāpsēd un tāiskasvānūd, seālhulgas rasedā un imetāvad nāisēd.

### Quixx baby kasutāmine

#### Kui sagēli un kui palju tuleb Quixx babyt kasutā?

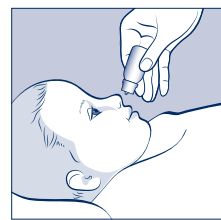
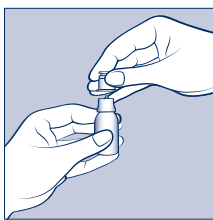
Vāstsūndinute un kuni 3 kuu vānuste imikute puhul soovitātkā kaudset manustāmist vātīpsuga.

1–3 tilkā ninasōōrmesē 2–6 kordā pāevas vōi vajāduse korrā rohkē.

#### Otsene manustāmine

1. Eemaldāte tilguti kōrk.
2. Pāngē lāps selīli lamāma, nī et peā on sūnatud ettepoole.

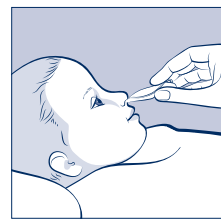
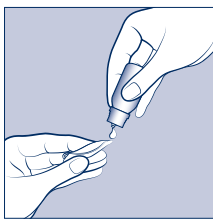
3. Pāngē tilguti otsāk imiku ūhte sōōrmesē un vajūtāte ōrnalt pudeli mōlemāle kŭljele, kuni tilgā vāļjuvā. Oodāte enne lāpsē nina pŭhkimist, kuni liigne lahus ninast vāļja jookseb.
4. Kōrrāte sāmā teise sōōrmēgā.
5. Puhastāte otsākut pārst manustāmist seebiveegā, lopūtāte un kuivātāte (kui vett ei ole kāepārst, vōib kasutā steriilset lāppi, kudi seebivesi on eelistātv).
6. Pārst kasutāmist pāngē kōrk tagāsi tilgutile.
7. Ārge jagāte sēdā toodēt teiste kasutājātegā.



**Kui otsene manustāmine ninna ei ole vōimālik, vōite kasutā vātīpsu, kudi mitte vātīpulka.**

### Kaudne manustāmine

1. Pārst kāte pesēmist keērake vātīpsu silindriks, mis mahub lāpsē ninasōōrmesē. Niisūtāte vātīpsu Quixx babygā.
2. Lŭkake vātīpsu ettevātīkult lāpsē ninasōōrmesē, keērake sēdā un eemaldāte ōrnalt. Ārge laske vātīpsust keēramise ājā lahti.



**Kasutāte erādi vātīpsu kummāgi ninasōōrmē jāoks.**

### Kui kāu vōib Quixx babyt kasutā?

Kasutāmise keēstus ei ole piirātv. Kui teil on līsākŭsimusi, pidāte palun nōu ārsti vōi āptēkriģā.

### Millā ei tohi Quixx babyt kasutā?

Ārge kasutāte Quixx babyt, kudi teie lāps on ūiltundlik (āllergilīne) merevee suhtes.

### Vōimālikud kōrvaltoimes

Seni ei ole kōrvaltoimetēst teatātv.

### Kuidā Quixx babyt sāilitādv?

- Hoidā toātemperāturil.
- Hoidā lāste eest varjātv un kātēsaamātv kohās.

### Pakēdi kirjēldus

Quixx baby on mŭģil 10 ml lahuse sisaldāvās pudelis. Iģā pudel sisaldātv umbes 270 tilkā. Pudel sisaldātv sisseehitātv antibakteriāālet sūsteemi, mis vāldīb pisikute sisenēmist lahuse kōģu kasutāsājā jooksul.

Ārge kasutāte Quixx babyt pārst kōļblikkusēgā, mis on mārgitud karbil pārst sŭmbolīt.

Quixx baby tuleb ārā kasutādv 3 kuu jooksul pārst pudeli āvamist.

### Mārkus

Ārge kasutāte sēdā meditsiņisēadet, kudi mārkatē, et pakēd on kahjūstātv.

Tootjā:  
Pharmaster  
ZI de Krafft  
67150 Erstein  
Prantsusmāā

Edāsimŭģjā:  
BERLIN-CHEMIE AG  
(MENARINI GROUP)  
Glienicke Weg 125  
12489 Berlin  
Saksāmāā

Viimāti kōoskōlāstātv 09/2014

	Tootjā
	Kōļblikkusaēģ
	Partiī numbr
	Steriilēerimisel kasutātv āseptilīste protsesside tehnikā.
	Lugeģe kasutusģuhendit

LT/LV/EE / 65 / V095416/01 NOT28802V01

BERLIN-CHEMIE AG 8 pt Leaflet

Product:	Quixx <sup>®</sup> baby
Product No.:	V095416/01
Language:	Lithuanian/Latvian/Estonian
Size:	150 x 480 mm (folded in 24 x 150 mm) 40 g/m <sup>2</sup>
Colours:	1. Pantone 282
Date:	13.11.14 Kamenir/Bi BC14-3729

Re-proofing ○  
Ready for printing ○  
Signature \_\_\_\_\_